

Porównanie tłumaczeń Hioba 12:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Albo pomów z ziemią, a pouczy cię, i niech wytłumaczą ci ryby morskie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Albo pomów z ziemią, niech wyjaśni ci sprawę, zapytaj ryb w morzach, niech ci wytłumaczą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Albo rozmawiaj z ziemią, a ona cię nauczy, i opowiedzą ci ryby morskie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albo się rozmów z ziemią, a ona cię nauczy, i rozpowiedzą ryby morskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mów do ziemie, a odpowie tobie i będąc powiadać ryby morskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapytaj ziemi, pouczy cię i opowiedzą ci ryby w morzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albo zwierząt polnych, one pouczą cię, i ryb morskich, a one opowiedzą ci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przemów do ziemi, a ona cię pouczy, i ryby morskie będą ci opowiadać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Albo przemów do ziemi, a ona cię pouczy. Opowiedzą o tym również morskie ryby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	albo przemów do ziemi, ona ci odpowie, albo ryby morskie, one ci wyjaśnią.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розповіж же землі, чи тобі скаже, і чи визнаватимуться тобі риби моря.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Albo przemów do ziemi, a ci wskaże i objaśni ci ryby morza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albo okaż zainteresowanie ziemią, a ona cię pouczy, oznajmią ci to ryby morskie.